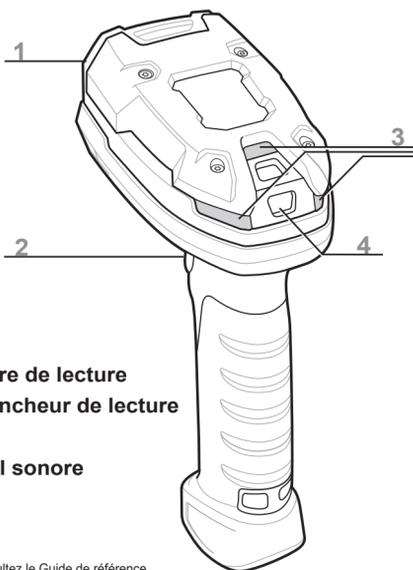


<http://www.zebra.com/DS3600>



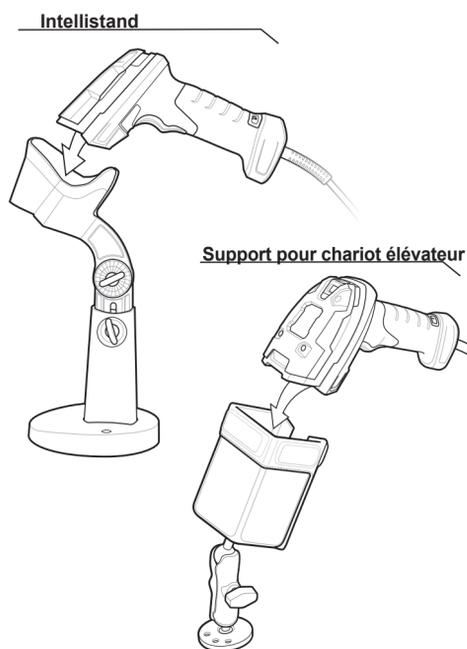
Lecteur imageur

Guide de démarrage rapide



- 1 Fenêtre de lecture
- 2 Déclencheur de lecture
- 3 LED
- 4 Signal sonore

Consultez le Guide de référence du produit pour plus d'informations



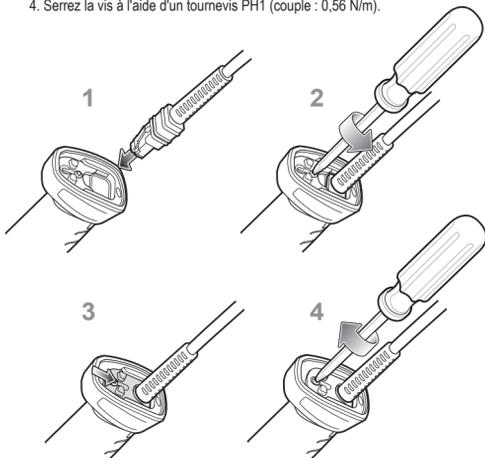
À AFFICHER SUR LE LIEU DE TRAVAIL

FIXATION DES CÂBLES

CODES-BARRES POUR LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT / LA TOUCHE ENTRÉE

CODE-BARRES POUR LA TOUCHE TAB

1. Insérez le câble entièrement pour que le connecteur soit aligné avec la surface du lecteur.
2. Desserrez les vis de la plaque de verrouillage métallique à l'aide d'un tournevis PH1.
3. Faites glisser la plaque de verrouillage jusqu'à ce qu'elle soit correctement verrouillée.
4. Serrez les vis à l'aide d'un tournevis PH1 (couple : 0,56 N/m).



RÉTABLIR LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

AJOUT D'UNE TOUCHE ENTRÉE (Retour chariot/Saut de ligne)

Pour ajouter une touche Entrée après la lecture des données, lisez le code-barres ci-dessous.



AJOUTER UNE TOUCHE ENTRÉE (RETOUR CHARIOT/SAUT DE LIGNE)

AJOUTER UNE TOUCHE TAB

Pour ajouter une touche Tab après la lecture des données, lisez le code-barres ci-dessous.



AJOUTER UNE TOUCHE TAB

CODE-BARRES POUR L'ANNULATION DU VERROUILLAGE MAJUSCULES USB



USB : TOUCHE ANNULER VERROUILLAGE DES MAJUSCULES (ACTIVER)



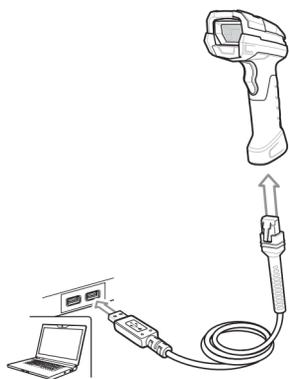
* USB : TOUCHE NE PAS ANNULER VERROUILLAGE DES MAJUSCULES (DÉSACTIVER)

ÉTAPE 1 : CONNEXION DE L'INTERFACE HÔTE

ÉTAPE 2 : CONFIGURATION DE L'INTERFACE (lecture des codes-barres hôtes)

USB

REMARQUE : les câbles peuvent varier en fonction de la configuration.



USB

Lisez l'**UN** des codes-barres ci-dessous

Le câble d'interface détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.



* CLAVIER USB (HID)



Hôte CDC USB



PORTABLE USB OPOS



USB BUREAU IBM



ÉMULATION DE PORT SIMPLE COM



SNAPI SANS IMAGERIE



SNAPI AVEC IMAGERIE

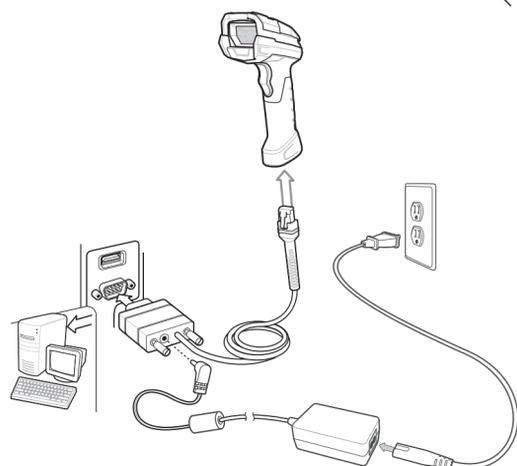


USB PORTABLE IBM



CDC SSI VIA USB

RS-232



RS-232

Lisez l'**UN** des codes-barres ci-dessous

Le câble d'interface détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.



*RS-232 STANDARD



NIXDORF RS-232 MODE B



ICL RS-232



FUJITSU RS-232

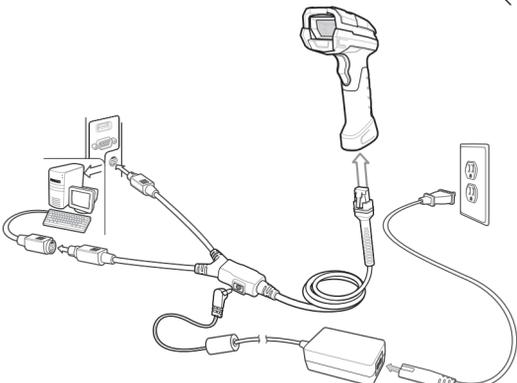


NIXDORF RS-232 MODE A



OPOS/JPOS

Émulation clavier



Émulation clavier

Lisez l'un des codes-barres ci-dessous

La fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface et utilise le paramètre par défaut. Si la valeur par défaut (*) ne répond pas à vos besoins, lisez le code-barres COMPATIBLE IBM PC/AT et IBM PC ci-dessous.

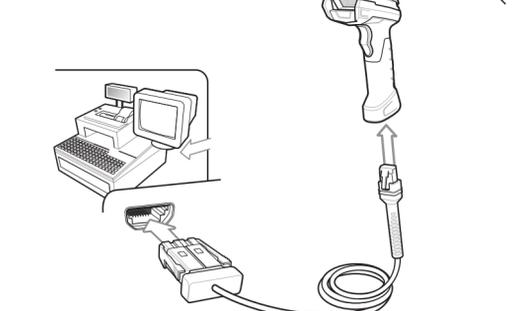


*NOTEBOOK IBM AT



COMPATIBLE IBM PC/AT et IBM PC

IBM 46XX



IBM 46XX

Lisez l'**UN** des codes-barres ci-dessous

La fonction du câble à détection automatique de l'hôte détecte automatiquement le type d'interface hôte, mais aucun paramètre par défaut n'est disponible. Lisez l'un des codes-barres ci-dessous pour sélectionner le port adéquat.



ÉMULATION DE LECTEUR NON-IBM (PORT 5B)



ÉMULATION DE LECTEUR FIXE (PORT 17)



ÉMULATION DE LECTEUR PORTABLE (PORT 9B)

À AFFICHER SUR LE LIEU DE TRAVAIL

Visée DS3608 - HP/HD



012345

Couvrez la totalité du code-barres avec la trame de visée pour vous assurer qu'il est dans le champ de lecture.

Visée DS3608 - SR



012345

Pour de meilleurs résultats, dirigez le point de visée au centre du code-barres.

Visée DS3608 - ER



012345

Couvrez la totalité du code-barres avec la trame de visée pour vous assurer qu'il est dans le champ de lecture.

Visée DS3608 - DP

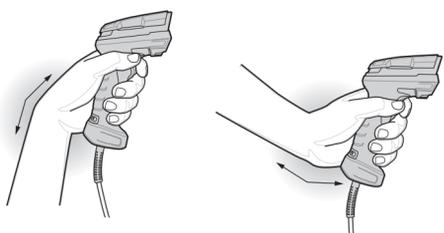


012345

Pour de meilleurs résultats, dirigez le point de visée au centre du code-barres.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION - POSITION OPTIMALE DU CORPS

Évitez les torsions de poignet



Évitez de vous pencher



Évitez de lever le bras



SIGNAUX SONORES

Indication	Séquence du signal sonore
Allumage	<i>Bip sonore grave/moyen/aigu</i>
Code-barres décodé	<i>Bip sonore moyen</i>
Erreur de transmission détectée ; données ignorées	<i>4 bips sonores longs et graves</i>
Réglage des paramètres effectué	<i>Bip sonore aigu/grave/aigu/grave</i>
Séquence de programmation correcte effectuée	<i>Bip sonore aigu/grave</i>
Séquence de programmation incorrecte ou code-barres Annuler lu	<i>Bip sonore grave/aigu</i>

INDICATIONS LED

Lecture en mode portable	
Indication	Indicateur LED
Le lecteur est en marche et prêt à fonctionner, ou le lecteur n'est pas alimenté	<i>Éteint</i>
Le code-barres a été décodé	<i>Vert</i>
Erreur de transmission	<i>Rouge</i>
Lecture mains libres (présentation)	
Le lecteur n'est pas alimenté	<i>Éteint</i>
Le lecteur est prêt à la lecture	<i>Vert</i>
Le code-barres a été décodé	<i>Éteint momentanément</i>
Erreur de transmission	<i>Rouge</i>

Contact local : _____

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Le lecteur ne fonctionne pas

Le lecteur n'est pas alimenté	<i>Vérifiez l'alimentation.</i>
Le lecteur est désactivé	<i>Vérifiez que le câble d'interface hôte approprié est utilisé.</i>

Le lecteur décode le code-barres, mais aucune donnée n'est transmise à l'hôte

L'interface hôte est mal configurée	<i>Lisez les codes-barres de paramétrage hôte appropriés.</i>
Le câble d'interface n'est pas bien connecté	<i>Assurez-vous que toutes les connexions sont bien branchées.</i>
Règle ADF non valide	<i>Programmez les règles ADF correctes.</i>

Le lecteur ne décode pas le code-barres

Le lecteur n'est pas programmé pour ce type de codes-barres	<i>Assurez-vous que le lecteur est programmé pour lire le type de code-barres lu.</i>
Code-barres illisible	<i>Vérifiez que le code-barres n'est pas défectueux ; essayez de lire un code-barres de test du même type.</i>
Distance entre lecteur et code-barres incorrecte	<i>Rapprochez ou éloignez le lecteur du code-barres.</i>

Les données lues ne s'affichent pas correctement sur l'hôte

L'interface hôte est mal configurée	<i>Lisez les codes-barres de paramétrage hôte appropriés.</i>
La région est mal configurée	<i>Sélectionnez le schéma d'encodage correspondant à la langue et au pays appropriés.</i>

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

© 2018-2022 Zebra Technologies, Inc.

Zebra se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design. Zebra décline toute responsabilité consecutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, du circuit ou de l'application détaillé dans le présent document. Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à tout système, combinaison, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels des produits Zebra seraient utilisés. Il existe une licence implicite uniquement pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Zebra.

Garantie

Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Zebra dans son intégralité, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://www.zebra.com/warranty>.

For Australia Only.

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068905. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law. If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6958 0722. You may also visit our website: <http://www.zebra.com> for the most updated warranty terms.

Informations sur les services

Si vous avez des difficultés à utiliser cet équipement, contactez votre responsable d'assistance technique ou système. Si l'équipement est défectueux, l'équipe de support contactera l'assistance Zebra Global Customer Support Center via le site Web : <http://www.zebra.com/support>. Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site <http://www.zebra.com/support>.

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.
Български: За клиентите от ЕС: След края на ползвания им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.
Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.
Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.
Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.
Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρεφθούν στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.
Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluaja lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Français: Clients de l'Union Européenne : tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitate il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.
Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdz, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.
Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.
Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkéremet terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókat látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldlra.
Malti: Għal klijenti fl-UE: I-prodotti kollha li jkunni waslu fl-aħħar tal-fażi ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu ritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġġir dwar kif għandek ritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.
Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.
Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdz, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovensčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blížšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.
Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklazo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.
Suomi: Asiakaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.
Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

Informations réglementaires

Cet appareil est agréé par Zebra Technologies Corporation.

Ce guide s'applique au numéro de modèle : DS3608. Tous les appareils Zebra sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus et sont étiquetés en fonction des obligations. Des versions traduites de certains manuels sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.zebra.com/support>.

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement de Zebra qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Zebra risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Recommandations concernant l'hygiène et la sécurité

⚠ Recommandations ergonomiques

Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure liée à un défaut d'ergonomie, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité pour vous assurer que vous respectez les consignes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure des employés.
• Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
• Maintenez une position naturelle
• Réduisez ou éliminez toute force excessive
• Conservez à portée de la main les objets fréquemment utilisés
• Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
• Réduisez ou éliminez les vibrations
• Réduisez ou éliminez toute pression directe
• Fournissez des postes de travail réglables
• Prévoyez un dégagement suffisant
• Prévoyez un cadre de travail approprié
• Améliorez les procédures de travail

Déclaration de conformité pour LED :

Classé comme « GROUPE SANS RISQUE » conformément aux normes IEC 62471:2006 et EN 62471:2008. Durée de l'impulsion : Continu

Appareils laser

Les lecteurs laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme avec toute source de lumière très brillante, telle que le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.



La déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales.

⚠ Attention :

l'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que ceux spécifiés dans ce document risque d'entraîner une exposition dangereuse à la lumière des LED.

La lumière du laser et de la LED est émise depuis cette ouverture :

DS3608-SR - Groupe sans risque pour la LED
DS3608-ER - Classe 2
DS3608-HP - Classe 2
DS3608-HD - Classe 2
DS3608-DP - Classe 2



LUMIÈRE LASER - NE PAS REGARDER DANS LE FASCICULE APPAREIL À LASER DE CLASSE 2. DS3608-SR - Étiquette non applicable DS3608-DP - Étiquette située sur le côté du lecteur.
CONFORMES AUX NORMES 21CFR1040.10 et 1040.11, à l'exception des déviations conformément à l'avertissement laser N° 50, daté du 24 juin 2007. IEC/EN 60825-1:2007 et/ou IEC/EN 60825-1:2014.

ATTENTION : LUMIÈRE LASER DE CLASSE 2 EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITEZ TOUTE EXPOSITION DIRECTE AVEC LES YEUX.

Alimentation

Utilisez UNIQUEMENT une alimentation électrique agréée par Zebra et portant la marque UL LISTED ITE (IEC/EN 60950-1, LPS/SELV) avec les caractéristiques électriques suivantes : sortie 5 V CC, min. 0,2 A, température ambiante maximale de 50 °C. L'utilisation d'une autre alimentation annule toute autorisation liée à cet appareil et peut être dangereuse.

Remarque : le bloc d'alimentation externe en option, réf. PWRS-1400-14BR, est certifié pour une utilisation à température ambiante maximale de 40 °C.

Obligations relatives aux interférences en radiofréquence - FCC



Remarque : cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences

dangereuses dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et s'il n'est pas installé et employé en conformité avec ces consignes, peut provoquer des interférences dangereuses pour les communications radios. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans certaines installations. Si cet appareil provoque des parasites dangereux qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en allumant puis en éteignant l'appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces parasites en employant au moins l'une des méthodes suivantes :
• Réorientez ou déplacez l'antenne de réception
• Éloignez l'appareil du récepteur
• Branchez cet équipement sur la prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
• Consultez le fournisseur ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance

Obligations relatives aux interférences en radiofréquence - Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

CE Marquage et Espace économique européen (EEE)

Déclaration de conformité

Zebra déclare par la présente que cet appareil est conforme à toutes les directives applicables : 2014/30/UE, 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'Union européenne est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://www.zebra.com/doc>.

Autres pays

Japon (VCCI) – Conseil de contrôle volontaire des interférences

Équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されること、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Corée - Avertissement concernant les équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B

기종 별	사용 자 한 내 문
B급 기기 (가정용 방송통신기기)	이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Chili

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaría de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Chine

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书
www.zebra.com/contact



Thaïlande

เครื่องนี้ complies avec: อุปกรณ์ ม้าความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทศ.

Ukraine

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту №1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

Directive RoHS chinoise

Ce tableau indique la mesure dans laquelle l'appareil est conforme à la directive RoHS chinoise.

部件名称 (Parts)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	0	0	0	0	0
电路模块 (Circuit Modules)	X	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	0	0	0	0	0	0
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	0	0	0	0	0	0
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	X	0	0	0	0	0
电池 (Batteries)	0	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“X”的技术原因进行进一步说明。)

Ce tableau indique la mesure dans laquelle l'appareil est conforme à la directive RoHS chinoise.

123Scan

FONCTIONNALITÉS DE L'UTILITAIRE

- Configuration de l'appareil
- Programmation électronique (câble USB)
- Code(s)-barres de programmation
- Visualisation des données - Journal de lecture (affichage des données du code-barres lu)

- Accès aux informations de suivi des actifs
- Mise à niveau du logiciel et accès aux notes de version
- Gestion à distance (création de packages SMS)

123Scan est un logiciel PC facile à utiliser permettant de configurer un lecteur rapidement et facilement à l'aide d'un code-barres ou d'un câble USB.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur <http://www.zebra.com/123Scan>.



Zebra Technologies Corporation
Lincolnshire, IL U.S.A.
www.zebra.com

© 2018-2022 ZIH Corp et/ou ses filiales. Tous droits réservés. Zebra et l'illustration de la tête de zèbre sont des marques commerciales de ZIH Corp, déposées dans de nombreuses juridictions dans le monde entier. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



MN002257A03FR Révision A décembre 2022